

我要完成高中學業  
有困難。我該如何  
繼續接受教育？

我們可以  
在學校幫  
助你

留在學校

你知道嗎？

去年，25,000多名紐約市學生選擇在一所替代教育高中的環境中繼續接受教育。

## 完成高中學業可能會很難。 我一旦學業落後，如何才能 趕上呢？

在紐約市，學生有權在其年滿21歲的那個學年結束之前一直獲得免費的公立教育。紐約市教育局提供許多選擇來幫助學生重新步入正軌而為高中畢業而努力，甚至為18歲至21歲的學生提供免費的GED課程。轉介中心可以幫助學生了解並獲得適合他們的選擇。

### 什麼樣的人應該去轉介中心？

如果你不足21周歲、居住在紐約市且沒有獲得高中文憑，但是你仍希望能夠繼續自己的教育並需要獲得額外的支援來重回學校，則你應該去轉介中心求助。我們歡迎每個人進一步了解其擁有的選擇。

### 如果我年滿或超過21歲呢？

如果你年滿或超過21歲，你可以在成人教育及進修辦公室（Office of Adult and Continuing Education，簡稱OACE）的幫助下獲得免費教育服務。

如欲了解更多相關資訊，請瀏覽下列網站：

<http://adulthoodnyc.org>

轉介中心就是要幫助你計劃你的教育，包括上大學和/或就業。

中心員工能給你介紹有關的高中替代課程，包括：普通教育發展增強課程（GED Plus）、青年補習中心（Young Adult Borough Center，簡稱YABC）、學會工作（Learning to Work，簡稱LTW）與轉校生學校（Transfer School）。

即使你屬於下列情況，轉介中心也能夠幫助你確定一項完成高中學業的計劃：

- 失學很多或存在出勤問題
- 沒再去上學或輟學了
- 懷孕了或為人父母了
- 需要戒毒治療服務
- 吃了官司
- 剛到美國並希望獲得其它形式的高中教育

請向你的學校或一所轉介中心（參見本頁背面列出的中心地址）的工作人員了解有關詳情。

## 高中替代教育轉介中心可以如何幫助我？

轉介中心能夠幫助你：

- 探索獲得高中文憑的一切可能途徑，或者入讀GED Plus 課程；
- 制定計劃以克服阻止你上學的任何障礙
- 了解自己作為紐約市教育局的一名學生所擁有的權利；
- 理解你的高中成績單；
- 獲得轉介，以獲得服務，如托兒服務、社工服務、戒毒治療和住房服務；
- 了解第79學區開設的其他課程。

轉介中心有輔導員、社工和專家向你提供建議。

- 了解為上大學你需要些什麼
- 了解職業及就業選擇

### 我如何聯絡高中替代教育轉介中心？

請給你所在行政區的轉介中心打電話（中心名單列於本頁背面）。中心工作人員將非常樂於回答你的任何問題。

## 這些轉介中心如何不同於行政區入學辦公室？

轉介中心幫助學生入讀GED Plus課程，提供有關高中替代教育方面的建議，並讓學生獲得相關的支援，以幫助紐約市公立學校的學生繼續接受教育。行政區入學辦公室（Borough Enrollment Office）管理的則是普通教育學生和特殊教育學生的所有入學事務，包括：

- 高中入學註冊
- 為沒有劃區學校的小學生和初中生分配入讀學校

行政區入學辦公室幫助學生入讀紐約市公立學校和完成轉學。

- 有記錄的轉學要求
- 入學程序支援
- 其他入學事務

如需了解更多有關該辦公室的資訊和辦公地點，請上網到教育局網站 <http://schools.nyc.gov>，並在搜尋框內輸入：borough enrollment offices（行政區入學辦公室）。

## 我去轉介中心的時候該帶些什麼材料？

請帶上帶照片的身分證和你的最新的成績單（如果有話）。如果你沒有帶照片的身分證，請在入口處要求學校保安給轉介中心（Referral Center）打電話，以便有人可以陪同您前往該中心。如果你有一份個別教育計劃（IEP），也請帶上。

17歲的學生將需要其家長或監護人在場才能註冊入讀一所新學校或GED Plus課程。

如果你無法前往一所轉介中心，請致電或發電子郵件給如下辦公室：

第79學區

學生支援服務辦公室

917-521-3639

[YouthHelp@schools.nyc.gov](mailto:YouthHelp@schools.nyc.gov)

## Referral Centers

for High School Alternatives

學校開放參觀日活動在上午8:30至下午2:30舉行

布朗士 718-842-9200	Bronx Regional HS, 1010 Rev. James A. Polite Avenue, 436室 大學和職業資源中心：上午8點 - 下午4點 地鐵：2號或5號車到Prospect Avenue 巴士：Bx4、Bx6、Bx17
布碌崙 718-636-5770	832 Marcy Avenue, 501A室 大學和職業資源中心：上午8點 - 下午4點 地鐵：A車到Nostrand 巴士：B26、B43、B44、B52
曼哈頓 212-244-1274	269 W. 35th Street (臨街為8th Avenue), 11層 大學和職業資源中心：上午8點 - 下午4點 地鐵：1、2、3、9號、A、B、C、D、E、F、M、N、Q、R車到34th Street站 巴士：M10、M11、M16、M20、M34
皇后區 718-739-2100	162-02 Hillside Avenue, 109室 大學和職業資源中心：上午8點 - 下午4點 地鐵：E、F車到Parson Boulevard 巴士：Q25、Q34、Q43、Q65
史丹頓島 718-273-3225	450 St. Marks Place 大學和職業資源中心：上午8點 - 下午4點 巴士：S42、S46、S48、S51、S61、S62、S66、S67、S74、S76、S78